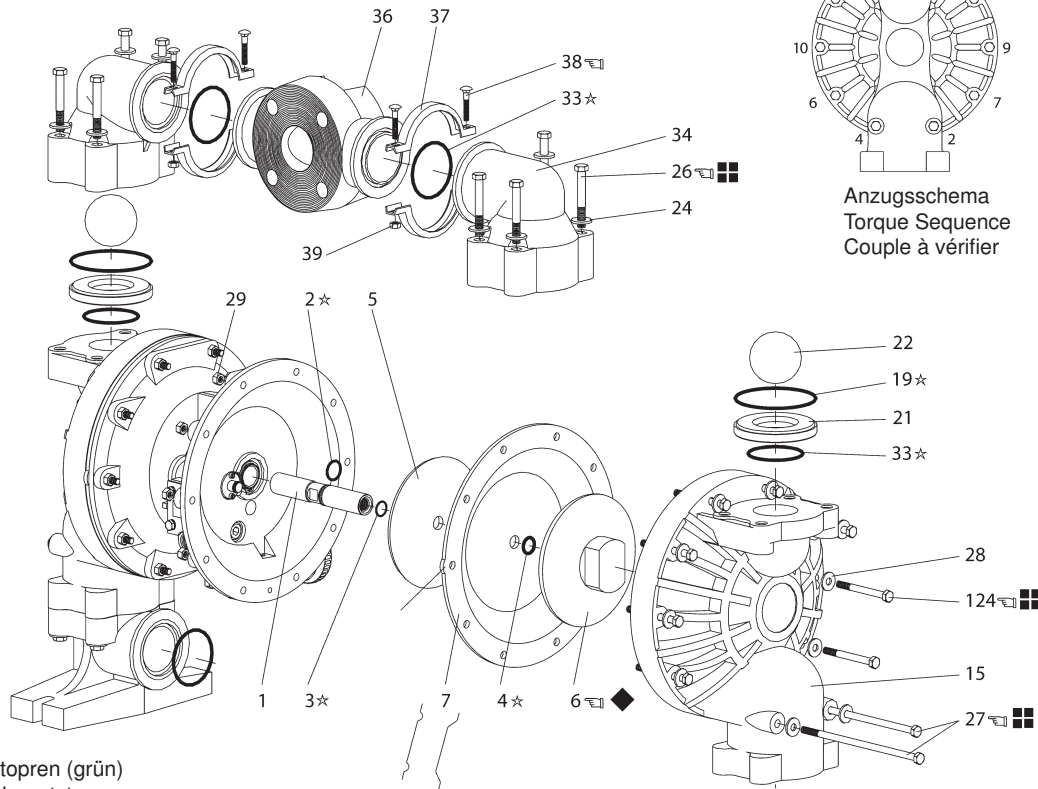




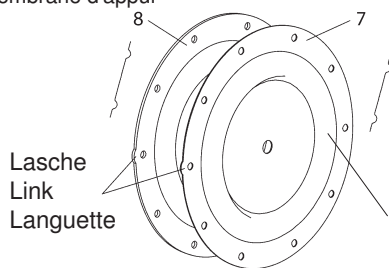
Druckluft-Membranpumpe  
Air-operated Diaphragm Pump  
Pompe pneumatique à membranes

FDM 50 PP  
FDM 50 PVDF



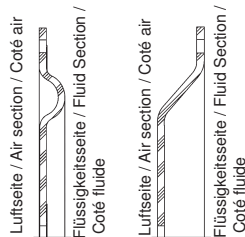
Anzugsschema  
Torque Sequence  
Couple à vérifier

Luft-Seite aus Santopren (grün)  
als Stützmembran benutzt  
Air section in Santoprene (green)  
used as auxiliary diaphragm  
Coté air en Santoprène (vert)  
en tant que membrane d'appui



Lasche  
Link  
Languette

Flüssigkeits-Seite  
aus PTFE (weiß)  
Fluid Section  
in PTFE (white)  
Coté fluide  
en PTFE (blanc)



**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

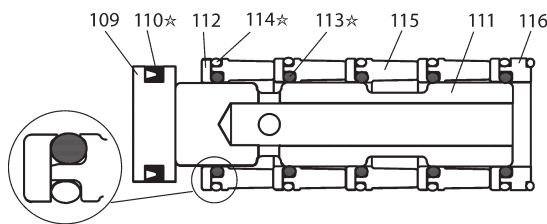
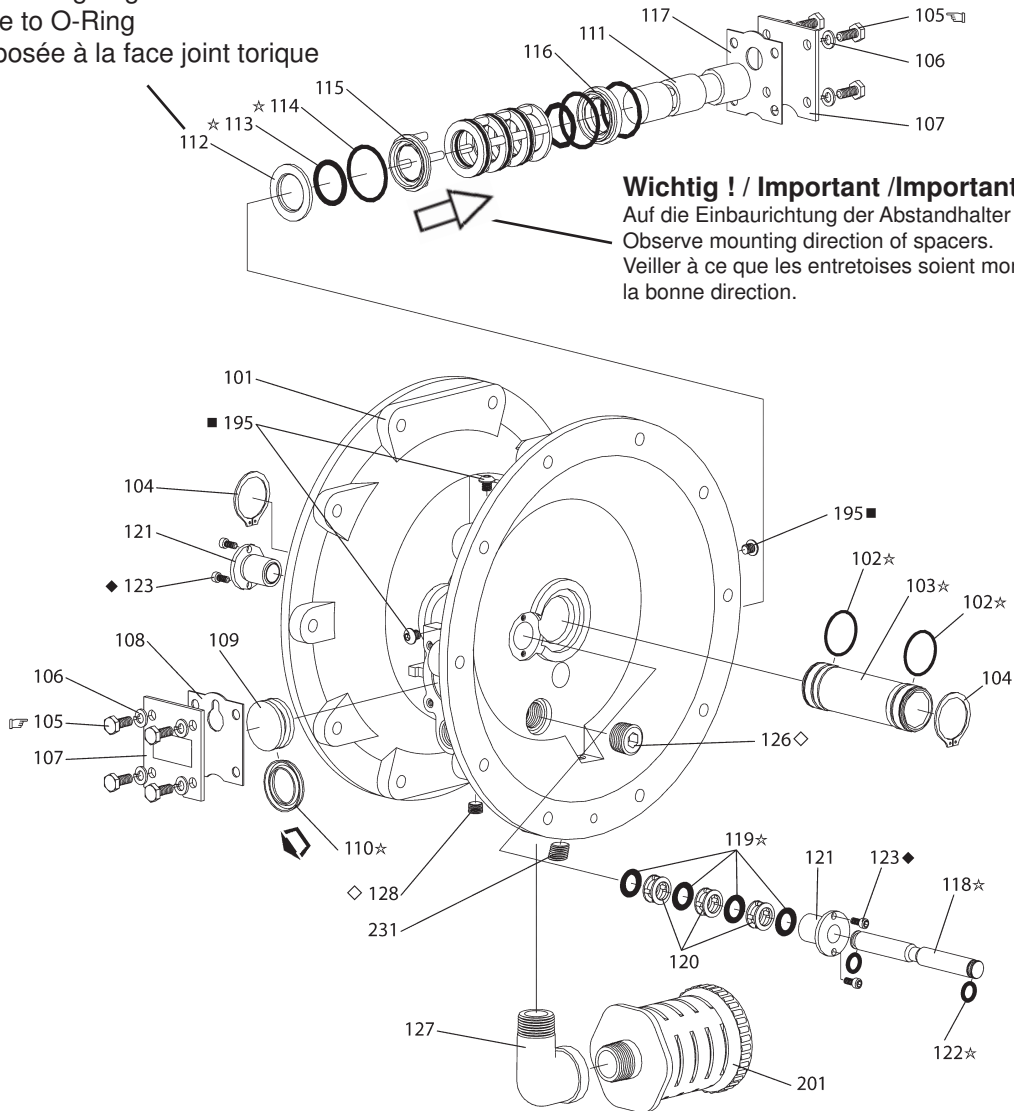
- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

- Pos./Item/Rep. 6 Membranschraube / Diaphragm screw / Vis de membrane 88,1 - 94,9 Nm
- Pos./Item/Rep. 25, 26, 27, 124 Schraube/Screw/Vis 13,6 - 15,8 Nm
- Pos./Item/Rep. 38 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,1 Nm

Ersatzteile Luftmotor / Air section parts / Pièces partie air comprimé

Radius auf der O-Ring abgewandten Seite  
Radius opposite to O-Ring  
Face rayon opposée à la face joint torique



- ◊ Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.  
Mount seal with lip face into direction of arrow.  
Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche.

**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

- ☆ Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.
- ◆ Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.
- Mit Loctite Dri-Loc 204 sichern / Apply Dri-Loc 204 to threads / Fixer par du Loctite Dri-Loc 204.
- ◇ Mit PTFE-Klebeband sichern / Apply PTFE Tape to threads / Etancher par du ruban PTFE

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

Pos./Item/Rep. 105 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 50 PP + PVDF**

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence FDM 50 PP	Bestell-Nr. Part No. Référence FDM 50 PVDF	Description	Désignation
		<b>Ausführung nach Ersatzteilarstellung M50 80 001 - 02/2016</b>			<b>Version according to exploded view M50 80 001 - 02/2016</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M50 80 001 - 02/2016</b>
		<b>Allgemeine Ersatzteile</b>			<b>Common Parts</b>	<b>Pièces de rechange générales</b>
<input type="checkbox"/> 1	1	Kolbenstange	10-M40 70 010	10-M40 70 010	Rod	Tige
2	1	O-Ring (NBR)	10-M40 70 051	10-M40 70 051	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
5	2	Stützscheibe - Luftseite	10-M40 70 012	10-M40 70 012	Supporting disc – Air side	Disque de support – côté air
<input type="checkbox"/> 6	2	Membranschraube - Fluidseite	10-M40 70 013	10-M40 70 073	Diaphragm Screw – Fluid side	Vis de membrane – côté fluide
15	2	Seitenteil	10-M40 70 014	10-M40 70 047	Fluid Cap	Partie latérale
24	16	Scheibe	10-M25 70 015	10-M25 70 015	Washer	Rondelle
25	8	Schraube	10-M40 70 015	10-M40 70 015	Screw	Vis
26	8	Schraube	10-M40 70 016	10-M40 70 016	Screw	Vis
27	4	Schraube	10-M40 70 017	10-M40 70 017	Screw	Vis
28	20	Scheibe	10-M25 70 019	10-M25 70 019	Screw	Vis
29	20	Mutter	10-M12 70 070	10-M12 70 070	Nut	Ecrou
34	2	Auslasskrümmer	10-M40 70 018	10-M40 70 074	Manifold, Discharge side (top)	Collecteur, refoulement
35	2	Einlassstutzen	10-M40 70 019	10-M40 70 048	Manifold, Suction side (foot)	Collecteur, aspiration
36	2	Flansch drehbar	10-M50 70 020	10-M50 70 021	Flange Swivel-type	Bride tournante
<input type="checkbox"/> 37	8	Klammer	10-M40 70 021	10-M40 70 021	Clamp	Clamp
38	8	Schraube	10-M25 70 024	10-M25 70 024	Screw	Vis
39	8	Mutter	10-M25 70 025	10-M25 70 025	Nut	Ecrou
124	16	Schraube	10-M50 70 022	10-M50 70 022	Screw	Vis
		<b>Ersatzteile Luftmotor</b>			<b>Air Section Parts</b>	<b>Pièces de rechange partie air comprimé</b>
101	1	Luftmotorgehäuse	10-M40 70 023	10-M40 70 023	Motor Body	Carter moteur air comprimé
<input type="checkbox"/> 102	2	O-Ring (NBR)	10-M40 70 024	10-M40 70 024	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 103	1	Buchse	10-M40 70 025	10-M40 70 025	Bushing	Douille
104	2	Sicherungsring	10-M40 70 026	10-M40 70 026	Circlip	Circlip
105	8	Schraube	10-M25 70 029	10-M25 70 029	Screw	Vis
106	8	Federring	10-M25 70 030	10-M25 70 030	Spring washer	Rondelle élastique
107	2	Platte	10-M25 70 102	10-M25 70 102	Plate	Guide
108	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 032	10-M25 70 032	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylont)
<input type="checkbox"/> 109	1	Steuerscheibe	10-M25 70 033	10-M25 70 033	Washer	Disque de commande
110	1	Lippendichtung (NBR)	10-M25 70 034	10-M25 70 034	Lip Seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
<input type="checkbox"/> 111	1	Steuerkolben	10-M25 70 035	10-M25 70 035	Piston valve	Soupape de piston
<input type="checkbox"/> 112	5	Scheibe	10-M25 70 036	10-M25 70 036	Washer	Rondelle
113	5	O-Ring (NBR)	10-M25 70 037	10-M25 70 037	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
114	6	O-Ring (NBR)	10-M25 70 038	10-M25 70 038	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
<input type="checkbox"/> 115	4	Distanzstück	10-M25 70 039	10-M25 70 039	Spacer	Entretoise
<input type="checkbox"/> 116	1	Distanzstück	10-M25 70 040	10-M25 70 040	Spacer	Entretoise
117	1	Dichtung (NBR/Nylon)	10-M25 70 041	10-M25 70 041	Seal (NBR/Nylon)	Joint (NBR/Nylon)
118	1	Kolben	10-M40 70 027	10-M40 70 027	Pilot Rod	Piston
119	4	O-Ring (PUR)	10-M12 70 030	10-M12 70 030	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
120	3	Distanzstück	10-M12 70 031	10-M12 70 031	Spacer	Entretoise
121	2	Gleitbuchse	10-M40 70 028	10-M40 70 028	Sliding Sleeve	Douille de glissement
122	2	O-Ring (PUR)	10-M25 70 044	10-M25 70 044	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
123	4	Schraube	10-M25 70 045	10-M25 70 045	Screw	Vis
126	1	Stopfen	10-M40 70 029	10-M40 70 029	Plug	Bouchon
127	1	Bogen	10-M40 70 030	10-M40 70 030	Bow	Coude
128	1	Stopfen	10-M25 70 127	10-M25 70 127	Plug	Bouchon
195	3	Schraube	10-M40 70 089	10-M40 70 089	Screw	Vis
201	1	Schalldämpfer	10-M40 70 032	10-M40 70 032	Silencer	Silencieux

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**  
**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**  
**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 50 PP + PVDF**

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 50 PP	FDM 50 PVDF		
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M50 80 001 - 02/2016</b>			<b>Version according to exploded view M50 80 001 - 02/2016</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M50 80 001 - 02/2016</b>
		<b>Membranauswahl PP/AA</b>			<b>Diaphragm Option PP/AA</b>	<b>Membrane pour modèle PP/AA</b>
3	2	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 042		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 043		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (Santopren)	10-M40 70 094		Diaphragm (Santoprene)	Membrane (Santoprène)
19	4	O-Ring (EPDM)	10-M40 70 106		O-ring (EPDM)	Joint torique (EPDM)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M40 70 107		Ball Seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (Santopren)	10-M40 70 096		Ball (Santoprene)	Clapet (Santoprène)
33	8	O-Ring (EPDM)	10-M40 70 097		O-ring (EPDM)	Joint torique (EPDM)
		<b>Membranauswahl PP/TT</b>			<b>Diaphragm Option PP/TT</b>	<b>Membrane pour modèle PP/TT</b>
3	2	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 042		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 043		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)	10-M40 70 040		Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M40 70 041		Auxiliary Diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 108		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M40 70 107		Ball Seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (PTFE)	10-D40 74 003		Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
33	8	O-Ring (PTFE)	10-M40 70 046		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
		<b>Membranauswahl PVDF/TT</b>			<b>Diaphragm Option PVDF/TT</b>	<b>Membrane pour modèle PVDF/TT</b>
3	2	O-Ring (PTFE)		10-M40 70 042	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
4	2	O-Ring (PTFE)		10-M40 70 043	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
7	2	Membran (PTFE)		10-M40 70 040	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)		10-M40 70 041	Auxiliary Diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)		10-M40 70 108	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PVDF)		10-M40 70 109	Ball Seat (PVDF)	Siège de clapet (PVDF)
22	4	Kugel (PTFE)		10-D40 74 003	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
33	8	O-Ring (PTFE)		10-M40 70 046	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
		<b>Reparatur Sätze</b>			<b>Repair Kits</b>	<b>Kits de réparation</b>
	1	Reparatur Satz PP/AA (Membran Santopren) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 und Fett 10-M12 70 086	10-M40 48 003		Repair Kit PP/AA (Diaphragm Santoprene) consisting of items: 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/AA (Membrane Santoprène) comprenant les repères: 2, 3, 4, 7, 19, 22, 33 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz PP/TT + PVDF/TT (Membran PTFE) besteht aus folgenden Positionen: 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 und Fett 10-M12 70 086	10-M40 48 002	10-M40 48 002	Repair Kit PP/TT + PVDF/TT (Diaphragm PTFE) consisting of items: 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/TT + PVDF/TT (Membrane PTFE) comprenant les repères: 2, 3, 4, 7, 8, 19, 22, 33 plus graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz für den Luftbereich (Motor) besteht aus folgenden Positionen: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 und Fett 10-M12 70 086	10-M25 68 100	10-M25 68 100	Repair Kit for Air Section (Motor) consisting of items: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 119, 122, 123 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation pour moteur air comprimé comprenant les repères: 102, 104, 108, 110, 113, 114, 117, 119, 122, 123 plus graisse 10-M12 70 086
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.			In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**

**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**

**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**